

CS NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI

SK NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI

EN USER MANUAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



KLT6001BL



KLT6001X

kluge

Návod k obsluze a instalaci KLT6001BL, KLT6001X

ÚVOD

Děkujeme vám za zakoupení tohoto odsavače par. Tento návod k obsluze vám poskytne všechny potřebné pokyny týkající se správné instalace, bezpečného používání a údržby spotřebiče. Pro zajištění správného a bezpečného provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze před instalací a používáním. Odsavač par je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a má moderní design, který se hodí do každé kuchyně. Je vybaven výkonným motorem a ventilačním systémem, který poskytuje silný sací výkon a efektivní provoz.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přečtěte si pečlivě všechny pokyny a tento návod si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.

Instalační práce musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba. Před použitím odsavače par se ujistěte, že napětí (V) a frekvence (Hz) uvedené na odsavači jsou přesně stejné jako napětí (V) a frekvence (Hz) ve vaší domácnosti. Výrobce a zástupce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodnou instalací a použitím.

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat odsavač par. Děti od 8 let a osoby s mentálním, smyslovým nebo fyzickým postižením mohou zařízení používat pouze tehdy, pokud byly pod dohledem nebo poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Odsavač par je určen pouze pro domácí použití. Není vhodný pro komerční účely. Odsavač par a jeho filtry by měly být pravidelně čištěny, aby byl spotřebič udržován v dobrém funkčním stavu. Před čištěním vždy vypněte napájení z hlavního přívodu. Odsavač par a tukové filtry pravidelně čistěte podle tohoto návodu. Nahromaděná mastnota může představovat riziko požáru.

Pod odsavačem neflambujte. Nepoužívejte otevřený plamen bez nádoby pod odsavačem. Při použití

plynového hořáku vždy dbejte, aby plamen nepřesahoval dno nádoby.

POZOR: Přístupné části se mohou při použití s varnými spotřebiči zahřát.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí. Pokud zařízení nefunguje normálně, obraťte se na výrobce nebo specializovanou firmu.

Důležité poznámky k provozu s odvodem vzduchu

Vzduch nesmí být vypouštěn do komína, který se používá k odvádění spalin ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva (netýká se spotřebičů, které odvádějí vzduch pouze zpět do místnosti). Musí být dodrženy předpisy týkající se vypouštění vzduchu.

VAROVÁNÍ

 **Nebezpečí otravy spalinami!** Při současném provozu odsavače v režimu odtahu a spotřebičů závislých na vzduchu z místnosti může vzniknout podtlak a spaliny mohou být nasávány zpět do obytných prostor.

Spotřebiče s otevřeným kouřovodem (například plynové, olejové, dřevěné nebo uhelné topné jednotky, ohřívače vody, bojler) odebírají vzduch pro spalování z místnosti a odvádějí ho výfukovým potrubím nebo komínem ven. V režimu odvodu vzduchu je vnitřní vzduch odváděn z kuchyně a přilehlých místností – bez

dostatečného přívodu vzduchu to vytváří podtlak.

Toxické plyny z komína nebo odvodního potrubí tak mohou být nasáty zpět do obytných prostor.

Vždy zajistěte, aby byl zaručen dostatečný přívod čerstvého vzduchu a aby vzduch mohl cirkulovat. Samotný box pro přívod/odvod vzduchu nezaručuje dodržení limitní hodnoty. Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti, kde se spotřebič nachází, nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud vzduch potřebný pro spalování může proudit přes neuzavíratelné otvory, například ve dveřích, oknech, ve spojení s boxem pro přívod/odvod vzduchu nebo pomocí jiných technických opatření.

V každém případě se poraďte s kvalifikovaným odborníkem (kominíkem), který posoudí celý ventilační systém vašeho domu a navrhne vhodná opatření pro dostatečné větrání.

Při provozu výhradně v režimu recirkulace nevzniká riziko podtlaku způsobené odváděním vzduchu ven. I v tomto režimu však musí být dodrženy všechny pokyny k instalaci, větrání místnosti, čištění filtrů a bezpečnému používání.

VAROVÁNÍ

 **Nebezpečí požáru!** Zařízení instalujte u krbu na pevná paliva (například dřevo nebo uhlí) pouze tehdy, pokud je k dispozici uzavřený, neodstranitelný kryt.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



Tento spotřebič je elektrické a elektronické zařízení a je označen v souladu se směrnicí **Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)**. Symbol přeškrtnuté

pojízdné popelnice na výrobku znamená, že spotřebič nesmí být po ukončení životnosti odložen do směsného

komunálního odpadu. Po ukončení životnosti jej odevzdejte na určeném místě zpětného odběru nebo odděleného sběru elektrozařízení v souladu s místními pravidly.

Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, které by se při nesprávné likvidaci mohly dostat do půdy nebo vody.

Oddělený sběr zajišťuje jejich správné zpracování, recyklaci a opětovné použití v souladu s platnou legislativou, což přispívá k ochraně přírodních zdrojů a podpoře oběhového hospodářství.

Spotřebič odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tímto způsobem přispějete k ochraně životního prostředí a veřejného zdraví. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Demontáž odsavače par

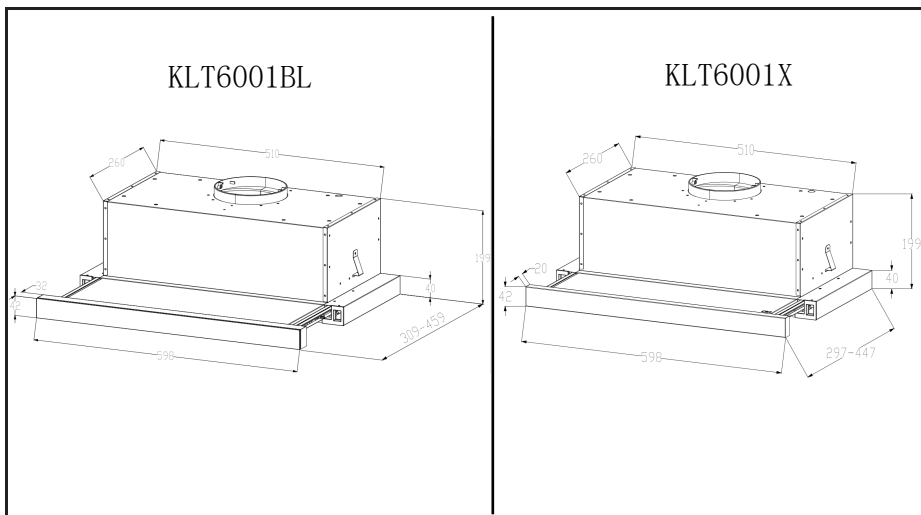
Demontáž je stejná jako instalace, jen v opačném pořadí. Při demontáži si nechte pomoci druhou osobou, abyste předešli zranění.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Při vaření zajistěte dostatečný přívod vzduchu a přizpůsobte výkon odsavače množství páry. Vyšší výkon používejte pouze v případě potřeby. Po ukončení vaření vypněte odsavač i osvětlení. Tukové filtry pravidelně čistěte a v případě potřeby vyměňte, abyste zachovali účinnost odsávání a snížili riziko požáru. Při vaření používejte pokličky, abyste omezili tvorbu páry a kondenzace.

INSTALAČNÍ ROZMĚRY

60 cm



INSTALACE

Poznámka: Pokud je odsavač par používán současně se spotřebičem na jiná paliva než elektřinu, podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Doporučená instalační výška odsavače je 70–80 cm nad varnou deskou. Dodržte minimální vzdálenost uvedenou v tomto návodu i v návodu výrobce varné desky:

- Pro sklokeramické a indukční varné desky: **55 cm**
- Pro plynové sporáky, plynové varné desky: **75 cm**

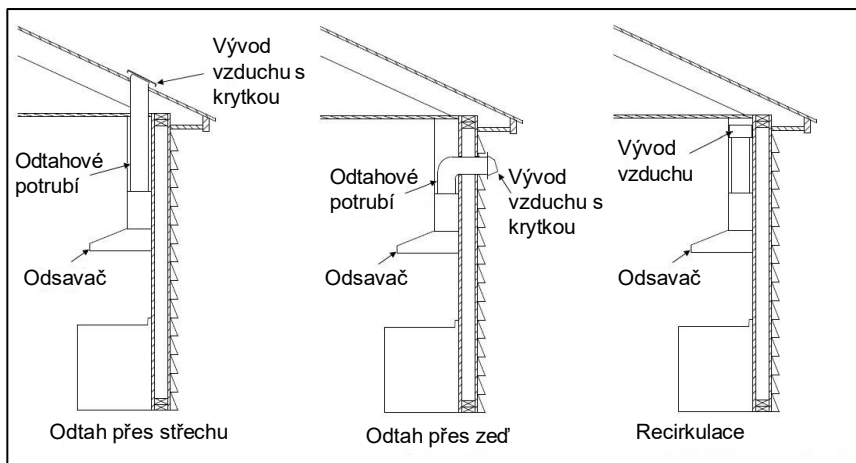
Požadavky na odtahové potrubí

- Vývod odtahového systému musí vždy směřovat ven z budovy. Toto neplatí pro instalace v recirkulačním režimu.
- Nikdy nevyvádějte odtahové potrubí do podkroví, sklepa nebo jiných uzavřených prostor v domě.

- Pro odtah používejte výhradně pevné potrubí. Ohebné hliníkové (flexo) nebo plastové potrubí se nedoporučuje.
- Systém odtahu musí být vybaven zpětnou klapkou. Pokud má střešní nebo stěnová mřížka již vlastní klapku, nepoužívejte klapku dodanou s odsavačem.
- Pro zajištění maximálního výkonu se snažte minimalizovat délku potrubí a počet ohybů. Udržujte konstantní průměr potrubí v celé jeho délce.
- Všechny spoje v potrubí pečlivě utěsněte, abyste zabránili úniku vzduchu.
- **Vnější otvor ve zdi nebo střeše kolem krycí mřížky utěsněte vhodným tmelem.**

Způsoby odtahu (viz obrázky v manuálu)

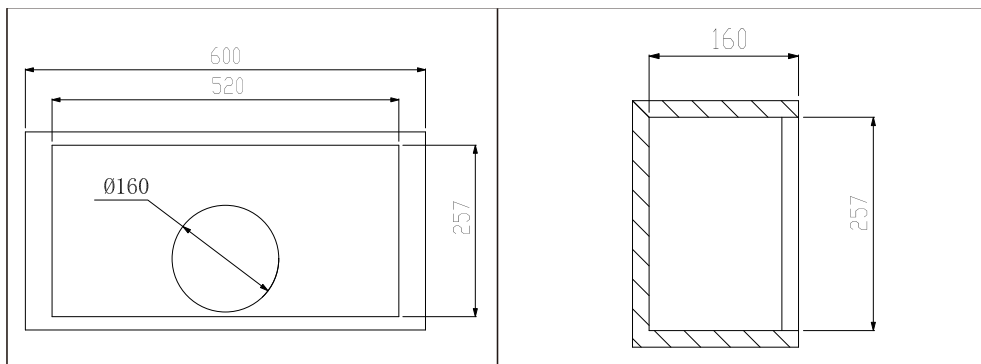
- **Odtah přes střechu:** Potrubí je vedeno svisle skrze střechu.
- **Odtah přes zeď:** Potrubí je vedeno vodorovně skrze obvodovou zeď.
- **Recirkulace:** Vzduch není odváděn ven, ale vrací se zpět do místnosti přes uhlíkové filtry.



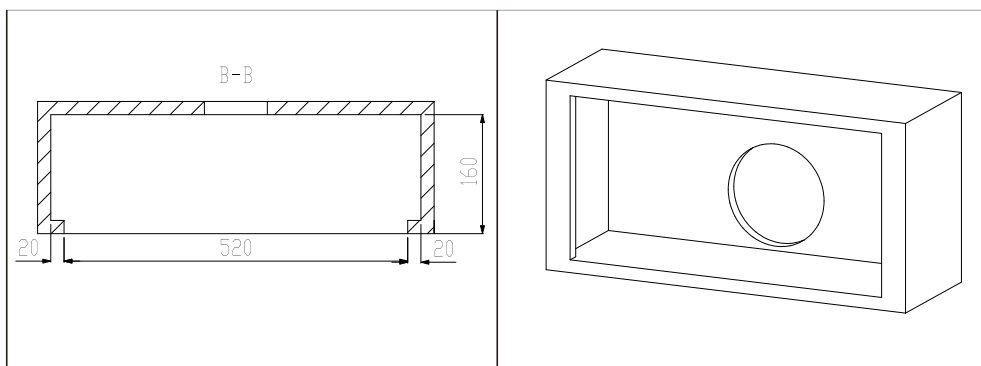
Důležité poznámky k instalaci

- Odtahové potrubí odsavače par nesmí být nikdy připojeno k ventilačnímu systému, který slouží jinému účelu, například k odvodu spalin z krbu nebo kotle.
- Vyvarujte se ostrých ohybů odtahového potrubí. Potrubí ved'te co nejkratší cestou, s co nejmenším počtem ohybů a bez zbytečného zúžení průřezu.
- Po dokončení instalace se pomocí vodováhy ujistěte, že je odsavač par nainstalován v dokonale vodorovné poloze. Zabráníte tak hromadění tuku na jedné straně spotřebiče.
- Ujistěte se, že odtahové potrubí, které pro instalaci zvolíte, odpovídá příslušným normám.
- Před instalací odstraňte z povrchu odsavače ochrannou fólii.

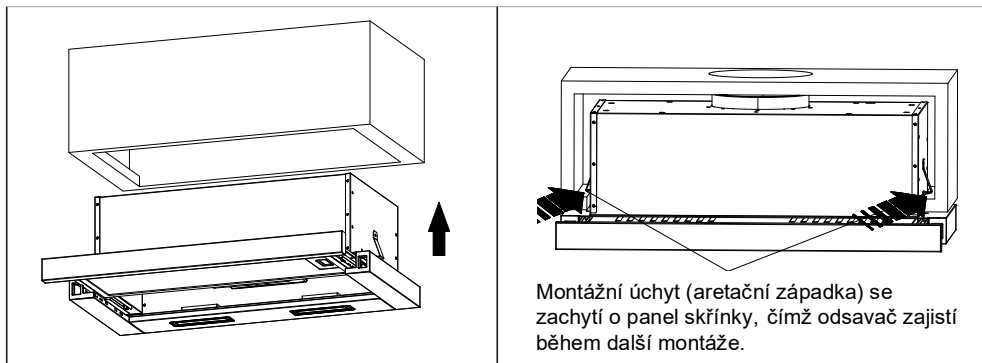
Instalace do skřínky



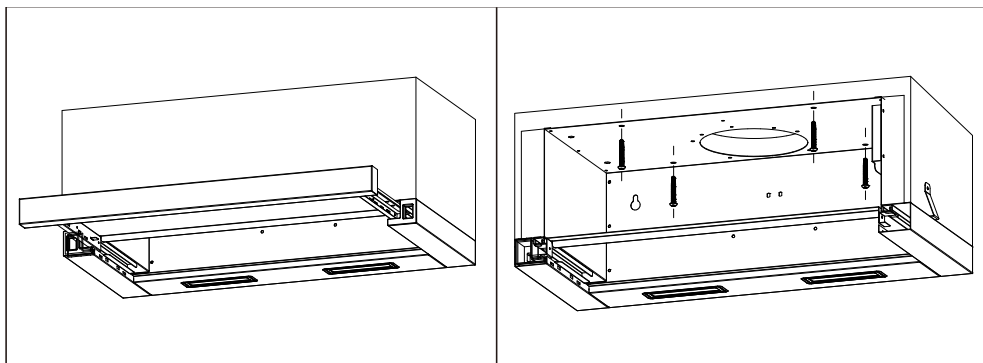
1. Na vhodném místě ve skřínce vyřízněte otvor pro šasi (tělo) odsavače o rozměrech 520 x 257 x 160 mm (Š x H x V). Podle rozměrů na technickém výkresu vyřízněte v kuchyňské skřínce také otvor pro odtahové potrubí (o průměru 160 mm).



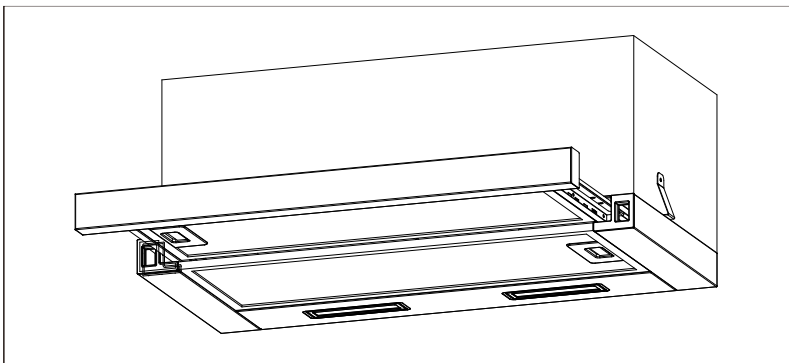
2. Vyjměte tukový filtr. Vložte odsavač par nahoru do připraveného otvoru ve skřínce až se zacvakne montážní úchyt (aretační západka) do skřínky.



- Po osazení odsavače do skříňky zašroubujte do příslušných otvorů samořezné šrouby 6 x 40 mm a pevně je dotáhněte.

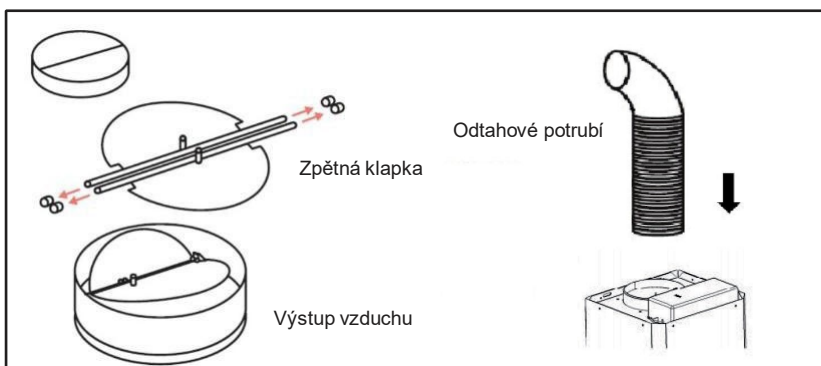


- Nakonec nasadíte zpět tukový filtr.



Instalace odtahového potrubí

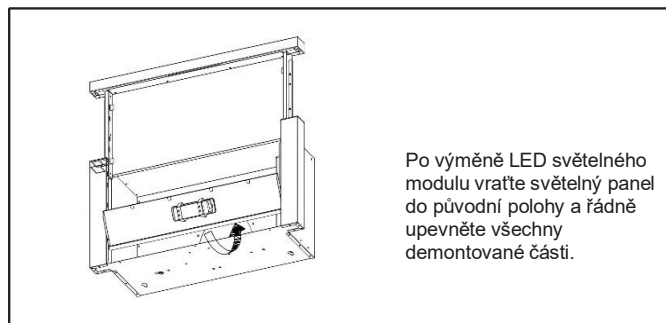
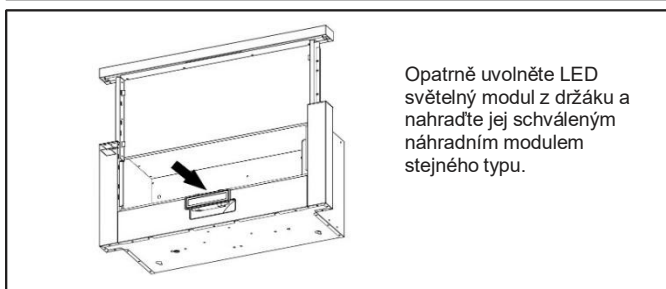
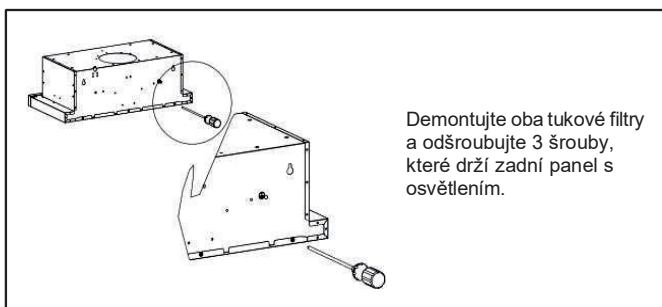
1. Instalace zpětné klapky: Nasaďte jednocestnou zpětnou klapku do výstupního otvoru na horní straně odsavače.
2. Připojení potrubí: Pevně připojte odtahové potrubí na výstup vzduchu se zpětnou klapkou.



VÝMĚNA LED OSVĚTLENÍ

POZNÁMKA:

- Výměnu LED modulu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba nebo autorizovaný servis.
- Před zahájením jakékoliv manipulace vždy odpojte spotřebič z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Před výměnou se ujistěte, že osvětlení zcela vychladlo na pokojovou teplotu.
- Při manipulaci s LED světelným modulem vždy používejte rukavice nebo čistý hadřík, abyste zabránili přímému kontaktu rukou s jeho povrchem.



INSTALACE UHLÍKOVÉHO FILTRU (VOLITELNÉ)

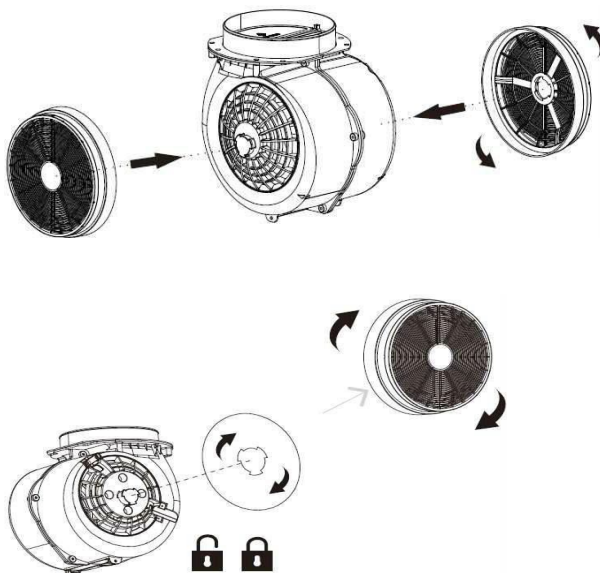
Uhlíkové filtry slouží k pohlcování pachů a jsou určeny pro provoz v režimu recirkulace, kdy není vzduch odváděn ven z místnosti.

Postup instalace

1. Před instalací uhlíkových filtrů nejprve demontujte tukové filtry.
2. Nasadte uhlíkový filtr na hřídel na krytu ventilátoru tak, aby otvory ve filtru přesně zapadly na výstupky na hřídeli.
3. Otočte uhlíkovým filtrem ve směru hodinových ručiček, dokud se pevně nezajistí a nepůjde s ním dále otáčet. Pro demontáž později otočte filtrem proti směru hodinových ručiček.
4. Nainstalujte zpět tukové filtry.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že je uhlíkový filtr bezpečně zajištěn. Pokud by se za provozu uvolnil, mohl by představovat nebezpečí.
- Při použití uhlíkových filtrů dojde k mírnému snížení sacího výkonu odsavače par.



OVLÁDÁNÍ DIGESTOŘE

UPOZORNĚNÍ

- Po použití spotřebiče se nedotýkejte osvětlení po dobu alespoň 30 minut – může být horké.
- Nezakrývejte osvětlení tepelnou izolací ani jinými materiály.

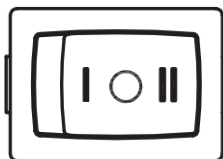
Použití spotřebiče

Ujistěte se, že je napájecí zástrčka připojena k řádně uzemněné elektrické zásuvce.

Ovládání odsávání

Nastavení nízkého výkonu je vhodné pro běžné vaření a standardní odvětrávání.

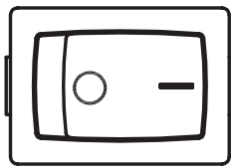
Při vysoké koncentraci kouře nebo páry doporučujeme zvolit vysoký výkon pro dosažení maximální účinnosti odsávání.



- [O] – Vypnuto
- [I] – Nízký výkon
- [II] – Vysoký výkon

Ovládání osvětlení

Toto tlačítko slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení odsavače.



- [O] – Vypnuto
- [I] – Zapnuto

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením čištění a údržby vždy vypněte odsavač par a odpojte jej z elektrické zásuvky.

Vnější povrchy

Vnější povrchy spotřebiče jsou náchylné k poškrábání a skvrnám. Pro čištění proto používejte jemné čisticí prostředky. Zbytky zásaditých nebo kyselých látek (jako je citronová šťáva nebo ocet) setřete ihned po čištění.

Povrchy z nerezové oceli

Pro zajištění dlouhé životnosti je nutné nerezovou ocel pravidelně čistit. Používejte k tomu čistič určený přímo na nerez. Aby nedošlo k poškrábání, stírejte povrch vždy ve směru textury (broušení) nerezové oceli.

Ovládací panel

Ovládací panel lze čistit vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem na nádobí. Před použitím se ujistěte, že je hadřík čistý a dobře vyždímaný. Po čištění odstraňte přebytečnou vlhkost suchým a měkkým hadříkem.

Čištění tukových filtrů

Čistěte filtr každý měsíc, abyste předešli riziku požáru. Filtr zachycuje mastnotu, kouř a prach, a tím přímo ovlivňuje účinnost odsavače par. Pokud není filtr čištěn, hromadí se na něm zbytky mastnoty. Filtr vyčistěte vodou s trochou mycího prostředku a poté jej nechte volně uschnout na vzduchu.

Nikdy nepoužívejte odsavač bez správně nasazených tukových filtrů. Zanesené nebo chybějící filtry zvyšují riziko požáru a mohou poškodit spotřebič.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Světlo svítí, ale motor neběží.	Větrací potrubí je zablokované.	Odstraňte překážku z potrubí.
	Kondenzátor je poškozený.	Výměna kondenzátoru.
	Motor je poškozený.	Výměna motoru.
Světlo nesvítí a motor neběží.	Osvětlení je poškozené.	Výměna LED světla.
	Zástrčka je uvolněná v zásuvce.	Pevně zasuněte zástrčku do zásuvky.
Odsavač par vibruje.	Kolo ventilátoru je poškozené.	Výměna kola ventilátoru.
	Motor není pevně uchycen.	Pevně upevnit motor.
	Odsavač není pevně připevněn.	Pevně dotáhnout upevňovací šrouby.
Kouř nebo pára nejsou správně odsávány.	Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem je příliš velká.	Upravit instalační výšku odsavače.
	V místnosti je příliš silné proudění vzduchu (průvan).	Omezit proudění vzduchu zavřením některých oken nebo dveří.

Poznámka: Pokud je podezření na poškození kondenzátoru, motoru, ventilátorového kola nebo jiné vnitřní součásti, spotřebič nepoužívejte, odpojte jej od elektrické sítě a kontaktujte autorizovaný servis.

**Informace o domácích odsavačích par podle nařízení Komise (EU)
č. 66/2014**

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikace modelu	KLT6001BL/KH6J2FE KLT6001X/KH6J2FE		
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	7,9	kWh/rok
Faktor nárůstu času	f	0,8	
Dynamická účinnost proudění	FDE_{hood}	32,2	
Index energetické účinnosti	EEl_{hood}	27,5	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	171,1	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	153	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	415	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	22,6	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	1,8	W
Průměrné osvětlení varné plochy	E_{middle}	68	lx
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_s	-	W
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_o	0,3	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Nejvyšší nastavení: 60 Nejnižší nastavení: 52	dB

Návod na obsluhu a inštaláciu KLT6001BL, KLT6001X

ÚVOD

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto odsávača pár. Tento návod na obsluhu vám poskytne všetky potrebné pokyny týkajúce sa správnej inštalácie, bezpečného používania a údržby spotrebiča. Pre zaistenie správnej a bezpečnej prevádzky si prosím starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu pred inštaláciou a používaním. Odsávač pár je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a má moderný dizajn, ktorý sa hodí do každej kuchyne. Je vybavený výkonným motorom a ventilačným systémom, ktorý poskytuje silný sací výkon a efektívnu prevádzku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Prečítajte si starostlivo všetky pokyny a tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Inštalačné práce musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba. Pred použitím odsávača pár sa uistite, že napätie (V) a frekvencia (Hz) uvedené na odsávači sú presne rovnaké ako napätie (V) a frekvencia (Hz) vo vašej domácnosti. Výrobca a zástupca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nevhodnou inštaláciou a použitím.

Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať odsávač pár. Deti od 8 rokov a osoby s mentálnym, zmyslovým alebo fyzickým postihnutím môžu zariadenie používať iba vtedy, ak boli pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Odsávač pár je určený iba na domáce použitie. Nie je vhodný na komerčné účely. Odsávač pár a jeho filtre by mali byť pravidelne čistené, aby bol spotrebič udržiavaný v dobrom funkčnom stave. Pred čistením vždy vypnite napájanie z hlavného prívodu. Čistite odsávač pár podľa návodu na obsluhu a chráňte ho pred nebezpečenstvom spálenia.

Je zakázané umiestňovať odsávač pár pri otvorenom ohni. Nevykonávajte flambovanie pod digestorom.

POZOR: Prístupné časti sa môžu pri použití s varnými spotrebičmi zahriať.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Ak zariadenie nefunguje normálne, obráťte sa na výrobcu alebo špecializovanú firmu.

Dôležité poznámky k prevádzke s odvodom vzduchu

Vzduch nesmie byť vypúšťaný do komína, ktorý sa používa na odvádzanie spalín zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá (netýka sa spotrebičov, ktoré odvádzajú vzduch iba späť do miestnosti). Musia byť dodržané predpisy týkajúce sa vypúšťania vzduchu.

VAROVANIE

 **Nebezpečenstvo otravy recirkulovanými výfukovými plynmi!** Nikdy nepoužívajte zariadenie v režime odvodu vzduchu súčasne s otvoreným spotrebičom na dymovod, pokiaľ nie je zaručené dostatočné prúdenie vzduchu.

Spotrebiče s otvoreným dymovodom (napríklad plynové, olejové, drevené alebo uhoľné vykurovacie jednotky, ohrievače vody, bojler) odoberajú vzduch na spaľovanie z miestnosti a odvádzajú ho výfukovým potrubím alebo komínom von. V režime odvodu vzduchu je vnútorný vzduch odvádzaný z kuchyne a príľahlých miestností – bez dostatočného prívodu

vzduchu to vytvára podtlak. Toxické plyny z komína alebo odvodného potrubia tak môžu byť nasaté späť do obytných priestorov.

Vždy zaistíte, aby bol zaručený dostatočný prívod čerstvého vzduchu a aby vzduch mohol cirkulovať. Samotný box pre prívod/odvod vzduchu nezaručuje dodržanie limitnej hodnoty. Bezpečná prevádzka je možná iba vtedy, keď podtlak v miestnosti, kde sa spotrebič nachádza, neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). To sa dá dosiahnuť, ak vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napríklad vo dverách, oknách, v spojení s boxom pre prívod/odvod vzduchu alebo pomocou iných technických opatrení.

V každom prípade sa poraďte s kvalifikovaným odborníkom (kominíkom), ktorý posúdi celý ventilačný systém vášho domu a navrhne vhodné opatrenia na dostatočné vetranie.

Pokiaľ je digestor používaný výhradne v režime recirkulácie, je neobmedzená prevádzka možná.

VAROVANIE

 **Nebezpečenstvo požiaru!** Zariadenie inštalujte pri krbe na pevné palivo (napríklad drevo alebo uhlie) iba vtedy, ak je k dispozícii uzavretý, neodstrániteľný kryt.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA



Tento spotrebič je elektrické a elektronické zariadenie a je označený v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ). Symbol preškrtnutého pojazdného odpadkového koša na výrobku znamená, že spotrebič nesmie byť po ukončení životnosti odložený do zmiešaného komunálneho odpadu. Po ukončení životnosti ho odovzdajte na určenom mieste spätného odberu alebo oddeleného zberu elektrozariadení v súlade s miestnymi pravidlami.

Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré by sa pri nesprávnej likvidácii mohli dostať do pôdy alebo vody. Oddelený zber zaisťuje ich správne spracovanie, recykláciu a opätovné použitie v súlade s platnou legislatívou, čo prispieva k ochrane prírodných zdrojov a podpore obehového hospodárstva.

Spotrebič odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Týmto spôsobom prispějete k ochrane životného prostredia a verejného zdravia. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba na likvidáciu domového odpadu.

Demontáž odsávača pár

Demontáž je rovnaká ako inštalácia, len v opačnom poradí. Pri demontáži si nechajte pomôcť druhou osobou, aby ste predišli zraneniu.

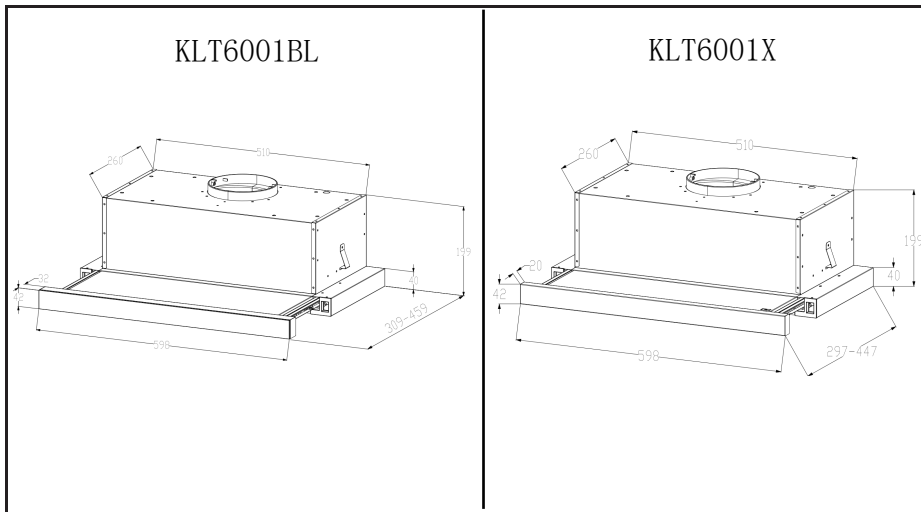
POZNÁMKY K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Počas varenia zaistíte dostatočný prívod vzduchu, aby odsávač pár mohol pracovať efektívne a s nízkou prevádzkovou hlučnosťou. Rýchlosť ventilátora prispôsobte množstvu pary produkovanej počas varenia. Intenzívny režim používajte iba v prípade potreby. Čím nižšia je rýchlosť ventilátora, tým menej energie sa spotrebuje. Pokiaľ sa pri varení vytvára veľké množstvo pary, včas zvolte vyššiu rýchlosť ventilátora. Vypnite odsávač pár, keď už nie je potreba. Vypnite osvetlenie, keď už nie je potrebné. Čistite filter v pravidelných intervaloch av prípade potreby ho vymeňte, aby ste zvýšili účinnosť

ventilačného systému a zabránili nebezpečenstvu požiaru. Pri varení vždy zakryte hrniec pokrievkou, aby ste znížili množstvo pary a kondenzácie.

INŠTALAČNÉ ROZMERY

60 cm



INŠTALÁCIA

Poznámka: Pokiaľ je odsávač pár používaný súčasne so spotrebičom na iné palivá ako elektrinu, podtlak v miestnosti nesmie prekročiť 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Odporúčaná inštalačná výška odsávača je 70–80 cm nad varnou doskou. Vždy však dodržujte nasledujúce minimálne bezpečné vzdialenosti od varnej dosky:

- Pre sklokeramické a indukčné varné dosky: **55 cm**
- Pre plynové sporáky, plynové varné dosky: **75 cm**

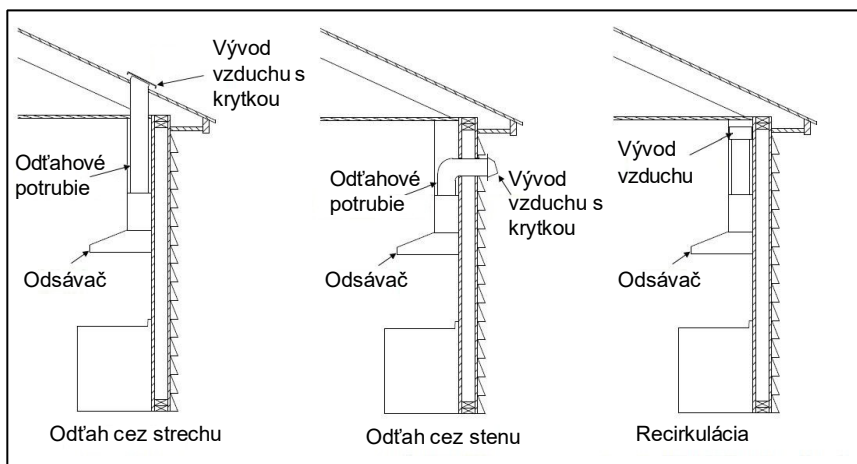
Požiadavky na odťahové potrubie

- Vývod odťahového systému musí vždy smerovať von z budovy. Toto neplatí pre inštalácie v recirkulačnom režime.

- Nikdy nevyvádzajte odťahové potrubie do podkrovia, pivnice alebo iných uzavretých priestorov v dome.
- Na odťah používajte výhradne pevné potrubie. Ohybné hliníkové (flexo) alebo plastové potrubie sa neodporúča.
- Systém odťahu musí byť vybavený spätnou klapkou. Pokiaľ má strešná alebo stenová mriežka už vlastnú klapku, nepoužívajte klapku dodanú s odsávačom.
- Pre zaistenie maximálneho výkonu sa snažte minimalizovať dĺžku potrubia a počet ohybov. Udržujte konštantný priemer potrubia v celej jeho dĺžke.
- Všetky spoje v potrubí starostlivo utesnite, aby ste zabránili úniku vzduchu.
- **Vonkajší otvor v stene alebo streche okolo krycej mriežky utesnite vhodným tmelom.**

Spôsoby odťahu (viď obrázok v manuáli)

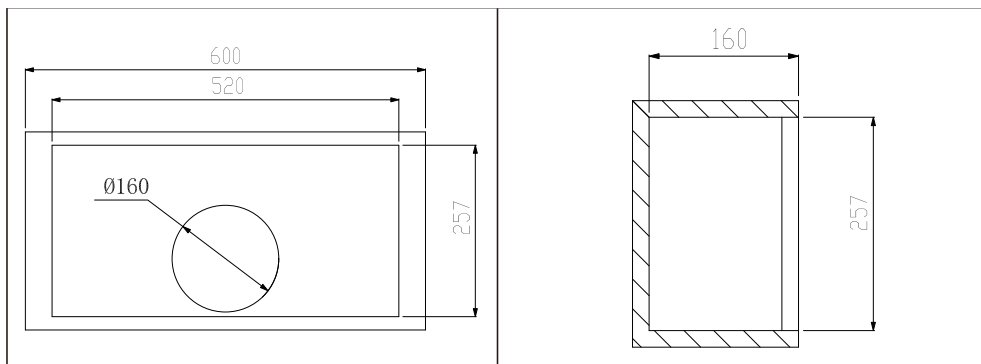
- **Odťah cez strechu:** Potrubie je vedené zvisle cez strechu.
- **Odťah cez stenu:** Potrubie je vedené vodorovne cez obvodový múr.
- **Recirkulácia:** Vzduch nie je odvádzaný von, ale vracia sa späť do miestnosti cez uhlíkové filtre.



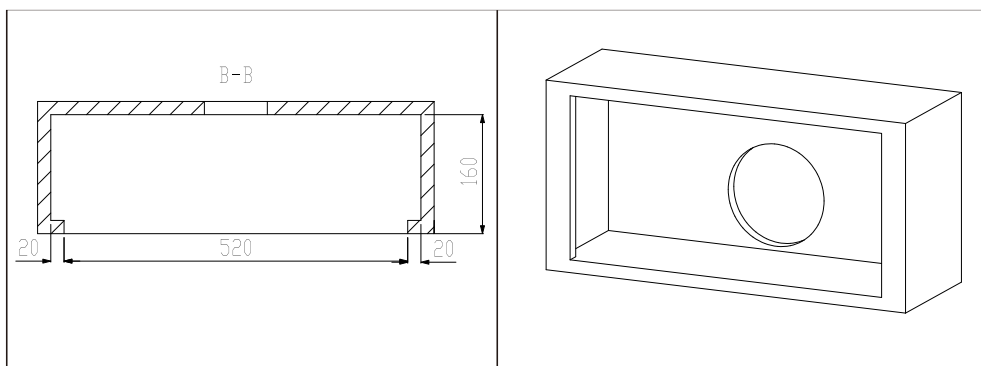
Dôležité poznámky k inštalácii

- Odťahové potrubie odsávača pár nesmie byť nikdy pripojené k ventilačnému systému, ktorý slúži inému účelu, napríklad na odvod spalín z krbu alebo kotla.
- Uhol ohybu odťahového potrubia by nemal byť menší ako 120°. Potrubie vedzte čo najviac vodorovne, prípadne s miernym stúpaním smerom von.
- Po dokončení inštalácie sa pomocou vodováhy uistite, že je odsávač pár nainštalovaný v dokonale vodorovnej polohe. Zabráňte tak hromadeniu tuku na jednej strane spotrebiča.
- Uistite sa, že odťahové potrubie, ktoré pre inštaláciu zvolíte, zodpovedá príslušným normám.
- Pred inštaláciou odstráňte z povrchu odsávača ochrannú fóliu.

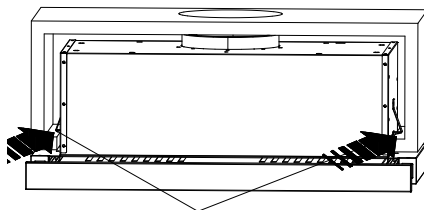
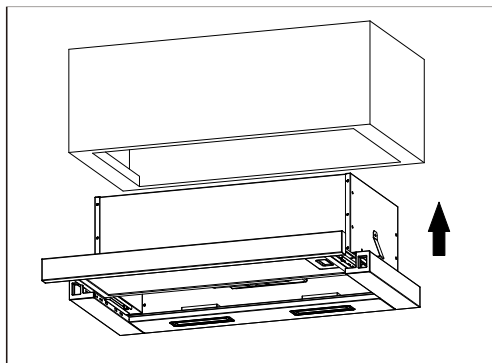
Inštalácia do skrinky



1. Na vhodnom mieste v skrinke vyrežte otvor pre šasi (telo) odsávača s rozmermi 520 x 257 x 160 mm (Š x H x V). Podľa rozmerov na technickom výkrese vyrežte v kuchynskej skrinke aj otvor pre odťahové potrubie (s priemerom 160 mm).

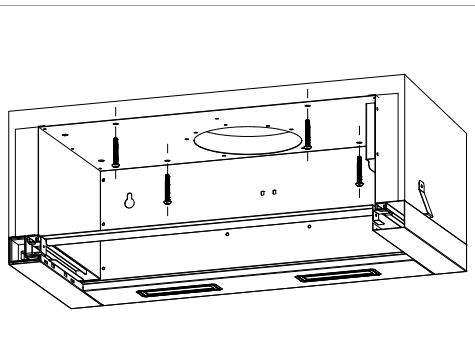
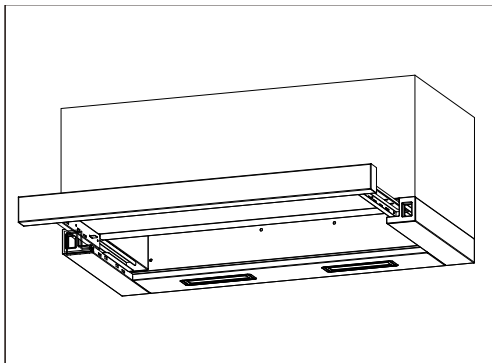


2. Vyberte tukový filter. Vložte odsávač pár hore do pripraveného otvoru v skrinke až sa zacvakne montážny úchyt (aretačná západka) do skrinky.

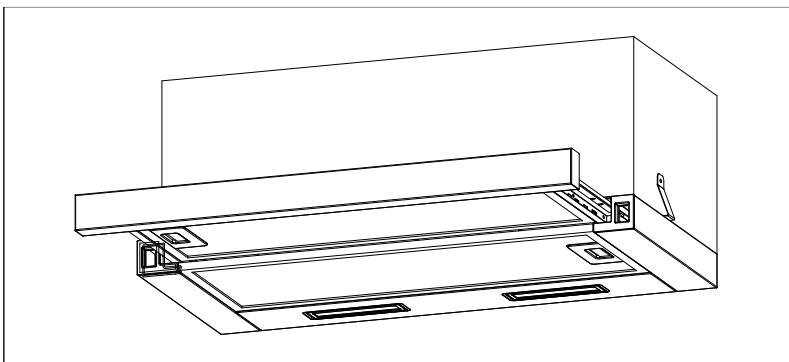


Montážny úchyt (aretačná západka) sa zachytí o panel skrinky, čím odsávač zaistí počas ďalšej montáže.

3. Po osadení odsávača do skrinky zaskrutkujte do príslušných otvorov samorezné skrutky 6 x 40 mm a pevne ich dotiahnite.

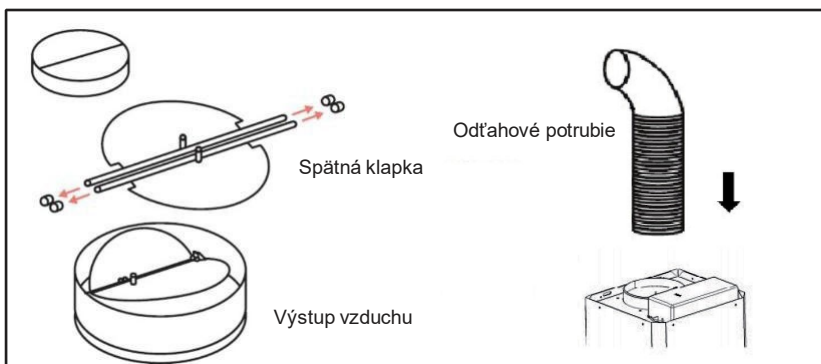


4. Nakoniec nasadíte späť tukový filter.



Inštalácia odťahového potrubia

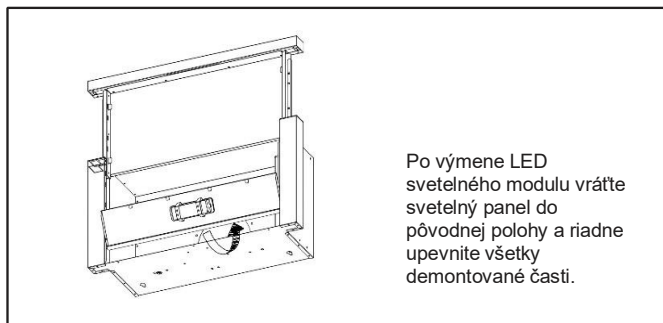
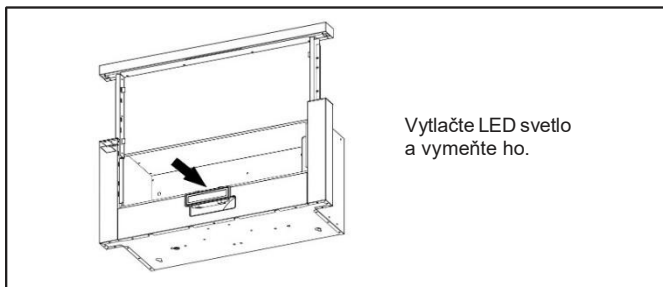
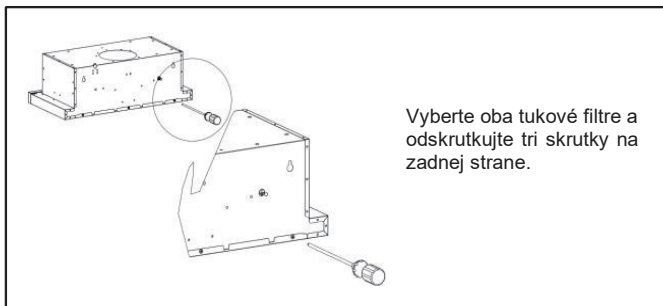
1. Inštalácia spätnej klapky: Nasadíte jednocestnú spätnú klapku do výstupného otvoru na hornej strane odsávača.
2. Pripojenie potrubia: Pevne pripojte odťahové potrubie na výstup vzduchu so spätnou klapkou.



VÝMENA LED OSVETLENIA

POZNÁMKA:

- Výmenu LED modulu smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba alebo autorizovaný servis.
- Pred zahájením akejkoľvek manipulácie vždy odpojte spotrebič z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Pred výmenou sa uistite, že osvetlenie úplne vychladlo na izbovú teplotu.
- Pri manipulácii s LED svetelným modulom vždy používajte rukavice alebo čistú handričku, aby ste zabránili priamemu kontaktu rúk s jeho povrchom.



INŠTALÁCIA UHLÍKOVÉHO FILTRA (VOLITEĽNÉ)

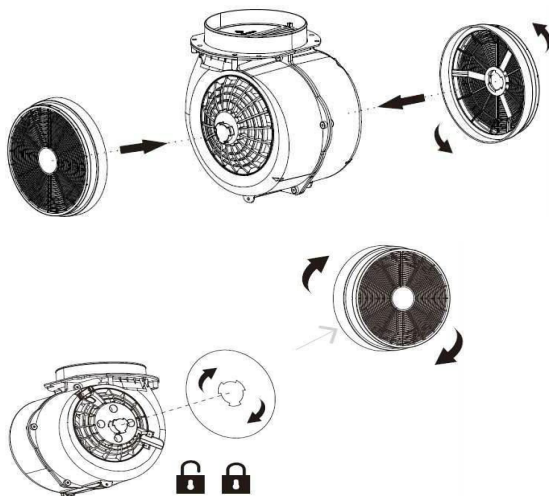
Uhlíkové filtre slúžia na pohlcovanie pachov a sú určené na prevádzku v režime recirkulácie, kedy nie je vzduch odvádzaný von z miestnosti.

Postup inštalácie

1. Pred inštaláciou uhlíkových filtrov najskôr demontujte tukové filtre.
2. Nasadte uhlíkový filter na hriadeľ na kryte ventilátora tak, aby otvory vo filtri presne zapadli na výstupky na hriadeľi.
3. Otočte uhlíkovým filtrom v smere hodinových ručičiek, kým sa pevne nezaistí a nepôjde s ním ďalej otáčať. Na demontáž neskôr otočte filtrom proti smeru hodinových ručičiek.
4. Nainštalujte späť tukové filtre.

POZNÁMKA:

- Uistite sa, že je uhlíkový filter bezpečne zaistený. Ak by sa počas prevádzky uvoľnil, mohol by predstavovať nebezpečenstvo.
- Pri použití uhlíkových filtrov dôjde k miernemu zníženiu sacieho výkonu odsávača pár.



OVLÁDANIE DIGESTORA

UPOZORNENIE

- Po použití spotřebiča sa nedotýkajte osvetlenia po dobu aspoň 30 minút – môže byť horúce.
- Nezakrývajte osvetlenie tepelnou izoláciou ani inými materiálmi.

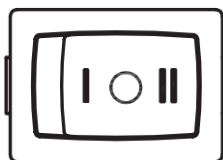
Použitie spotřebiča

Uistite sa, že je napájacia zástrčka pripojená k riadne uzemnenej elektrickej zásuvke.

Ovládanie odsávania

Nastavenie nízkeho výkonu je vhodné na bežné varenie a štandardné odvetrávanie.

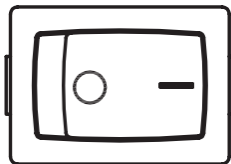
Pri vysokej koncentrácii dymu alebo pary odporúčame zvoliť vysoký výkon na dosiahnutie maximálnej účinnosti odsávania.



- [O] – Vypnuté
- [I] – Nízky výkon
- [II] – Vysoký výkon

Ovládanie osvetlenia

Toto tlačidlo slúži na zapnutie a vypnutie osvetlenia odsávača.



- [O] – Vypnuté
- [I] – Zapnuté

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia a údržby vždy vypnite odsávač pár a odpojte ho z elektrickej zásuvky.

Vonkajšie povrchy

Vonkajšie povrchy spotrebiča sú náchylné na poškrabanie a škvrnám. Na čistenie preto používajte jemné čistiace prostriedky. Zvyšky zásaditých alebo kyslých látok (ako je citrónová šťava alebo ocot) zotrite ihneď po čistení.

Povrchy z nerezovej ocele

Na zaistenie dlhej životnosti je nutné nerezovú oceľ pravidelne čistiť. Používajte na to čistič určený priamo na nerez. Aby nedošlo k poškrabaniu, stierajte povrch vždy v smere textúry (brúsenia) nerezovej ocele.

Ovládací panel

Ovládací panel je možné čistiť vlhkou handričkou a jemným umývacím prostriedkom na riad. Pred použitím sa uistite, že je handrička čistá a dobre vyžmýkaná. Po čistení odstráňte prebytočnú vlhkosť suchou a mäkkou handričkou.

Čistenie tukových filtrov

Čistite filter každý mesiac, aby ste predišli riziku požiaru. Filter zachytáva masť, dym a prach, a tým priamo ovplyvňuje účinnosť odsávača pár. Pokiaľ nie je filter čistený, hromadia sa na ňom zvyšky mastnoty. Filter vyčistite vodou s trochou umývacieho prostriedku a potom ho nechajte voľne uschnúť na vzduchu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Svetlo svieti, ale motor nebeží.	Vetracie potrubie je zablokované.	Odstráňte prekážku z potrubia.
	Kondenzátor je poškodený.	Vymeňte kondenzátor.
	Motor je poškodený.	Vymeňte motor.
Svetlo nesvieti a motor nebeží.	Osvetlenie je poškodené.	Vymeňte LED svetlo.
	Zástrčka je uvoľnená v zásuvke.	Pevne zasunite zástrčku do zásuvky.
Odsávač pár vibruje.	Bicykel ventilátora je poškodený.	Vymeňte koleso ventilátora.
	Motor nie je pevne uchytený.	Pevne upevnite motor.
	Odsávač nie je pevne pripevnený.	Pevne dotiahnite upevňovacie skrutky.
Dym alebo para nie sú správne odsávané.	Vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom je príliš veľká.	Upravte inštalačnú výšku odsávača.
	V miestnosti je príliš silné prúdenie vzduchu (prievan).	Obmedzte prúdenie vzduchu zatvorením niektorých okien alebo dverí.

Poznámka: Ak je podozrenie na poškodenie kondenzátora, motora, ventilátorového kolesa alebo inej vnútornej súčasti, spotrebič nepoužívajte, odpojte ho od elektrickej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

Informácie o domácich digestoroch podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 66/2014

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu	KLT6001BL/KH6J2FE KLT6001X/KH6J2FE		
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	7,9	kWh/rok
Faktor nárastu času	f	0,8	
Dynamická účinnosť prúdenia	FDE_{hood}	32,2	
Index energetickej účinnosti	EEl_{hood}	27,5	
Nameraný prietok vzduchu v bode najvyššej účinnosti	Q_{BEP}	171,1	m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti	P_{BEP}	153	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	415	m ³ /h
Nameraný elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti	W_{BEP}	22,6	W
Menovitý výkon osvetľovacieho systému	W_L	1,8	W
Priemerné osvetlenie varnej plochy	E_{middle}	68	lx
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_s	-	W
Nameraná spotreba energie vo vypnutom stave	P_o	0,3	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Najvyššie nastavenie: 60 Najnižšie nastavenie: 52	dB

Instrukcja obsługi i instalacji KLT6001BL, KLT6001X

WSTĘP

Dziękujemy za zakup okapu kuchennego. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne wskazówki dotyczące prawidłowej instalacji, bezpiecznego użytkowania i konserwacji urządzenia. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed instalacją i użytkowaniem. Okap kuchenny wykonany jest z wysokiej jakości materiałów i charakteryzuje się nowoczesnym designem, który pasuje do każdej kuchni. Wyposażony jest w wydajny silnik i system wentylacji, który zapewnia dużą siłę ssania i wydajną pracę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i zachowaj instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Prace instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę kompetentną. Przed użyciem okapu kuchennego należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na okapie są dokładnie takie same, jak napięcie (V) i częstotliwość (Hz) w Państwa domu. Producent i przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją i użytkowaniem.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z okapu kuchennego. Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Okap kuchenny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Okap kuchenny i jego filtry należy regularnie czyścić, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć go od

zasilania sieciowego. Czyścić okap zgodnie z instrukcją obsługi i chronić go przed poparzeniem.

Zabrania się umieszczania okapu w pobliżu otwartego ognia. Nie należy flambirować pod okapem. **UWAGA:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas używania ich w urządzeniach kuchennych.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z producentem lub firmą specjalistyczną.

Ważne uwagi dotyczące działania wyciągu powietrza

Powietrza nie wolno odprowadzać do komina służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy to urządzeń, które jedynie odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia). Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.

OSTRZEŻENIE

 **Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami z recyrkulacji!** Nigdy nie używaj urządzenia w trybie wywiewu jednocześnie z urządzeniem z otwartym obiegiem powietrza, chyba że zapewniony jest wystarczający przepływ powietrza.

Urządzenia z otwartym przewodem spalinowym (np. piece gazowe, olejowe, opalane drewnem lub węglem, podgrzewacze wody, kotły) zasysają powietrze do spalania z pomieszczenia i odprowadzają je rurą spalinową lub kominem na zewnątrz. W trybie wyciągu powietrza, powietrze z pomieszczenia jest usuwane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń – bez wystarczającej ilości powietrza powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub przewodu kominowego mogą być następnie zasysane z powrotem do pomieszczenia mieszkalnego.

Zawsze należy upewnić się, że zapewniony jest wystarczający dopływ świeżego powietrza i jego swobodna cyrkulacja. Sama skrzynka nawiewno-wyiewna nie gwarantuje zachowania wartości granicznej. Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Jest to możliwe, jeśli powietrze potrzebne do spalania może przepływać przez otwory nieotwieralne, np. w drzwiach, oknach, w połączeniu ze skrzynką nawiewno-wyiewną lub za pomocą innych środków technicznych.

W każdym przypadku należy skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą (kominiarzem), który oceni cały system wentylacyjny Twojego domu i zaproponuje odpowiednie środki zapewniające odpowiednią wentylację.

Jeżeli okap pracuje wyłącznie w trybie recykulacji, możliwa jest jego nieograniczona praca.

OSTRZEŻENIE

 **Zagrożenie pożarowe!** Urządzenie należy instalować w pobliżu kominka na paliwo stałe (np. drewno lub węgiel) tylko wtedy, gdy jest ono wyposażone w zamkniętą, nierozbieralną obudowę.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



To urządzenie jest urządzeniem elektrycznym i elektronicznym i jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE).

Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie oznacza, że po zakończeniu jego użytkowania nie należy wyrzucać urządzenia razem z mieszanymi odpadami komunalnymi. Po zakończeniu użytkowania należy je oddać do wyznaczonego punktu zbiórki lub punktu selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą przedostać się do gleby lub wody. Sелеktywna zbiórka zapewnia ich prawidłowe przetwarzanie, recykling i ponowne wykorzystanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, przyczyniając się w ten sposób do ochrony zasobów naturalnych i promowania gospodarki o obiegu zamkniętym.

Oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. W ten sposób pomożesz chronić środowisko i zdrowie publiczne. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

Demontaż okapu kuchennego

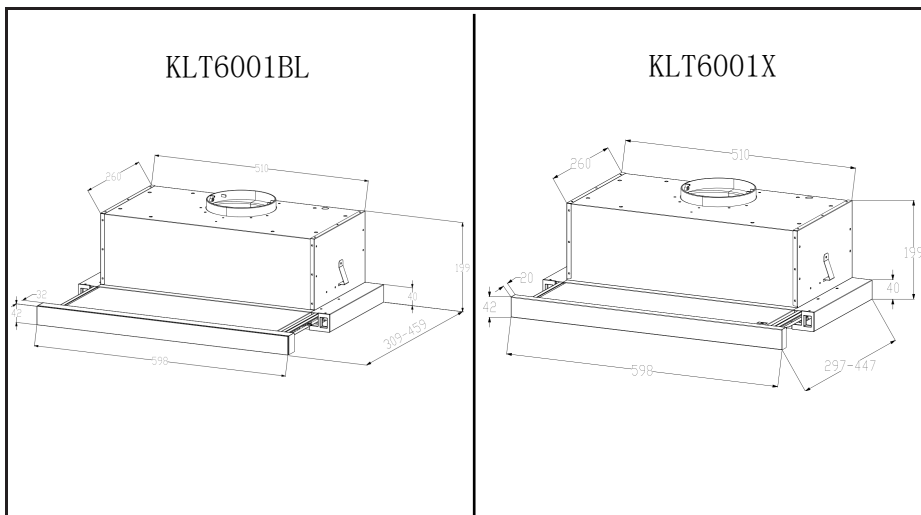
Demontaż przebiega tak samo jak montaż, tylko w odwrotnej kolejności. Aby uniknąć obrażeń, poproś drugą osobę o pomoc podczas demontażu.

NOTATKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Podczas gotowania należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza, aby okap mógł pracować wydajnie i cicho. Dostosuj prędkość wentylatora do ilości wytwarzanej pary. Używaj trybu intensywnego tylko wtedy, gdy jest to konieczne. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii. Jeśli podczas gotowania powstaje duża ilość pary, odpowiednio wcześniej ustaw wyższą prędkość wentylatora. Wyłączaj okap, gdy nie jest już potrzebny. Wyłączaj oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne. Regularnie czyść filtr i wymieniaj go w razie potrzeby, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i zapobiec ryzyku pożaru. Podczas gotowania zawsze przykrywaj garnek pokrywką, aby zmniejszyć ilość pary i skroplonej pary.

WYMIARY INSTALACYJNE

60 cm



INSTALACJA

Uwaga: Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniem zasilanym paliwem innym niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Zalecana wysokość montażu okapu to 70-80 cm nad płytą grzewczą. Należy jednak zawsze zachować następujące minimalne bezpieczne odległości od płyty grzewczej:

- ###Do płyt ceramicznych i indukcyjnych: **55 cm**
- ###Do kuchenek gazowych, płyt gazowych: **75 cm**

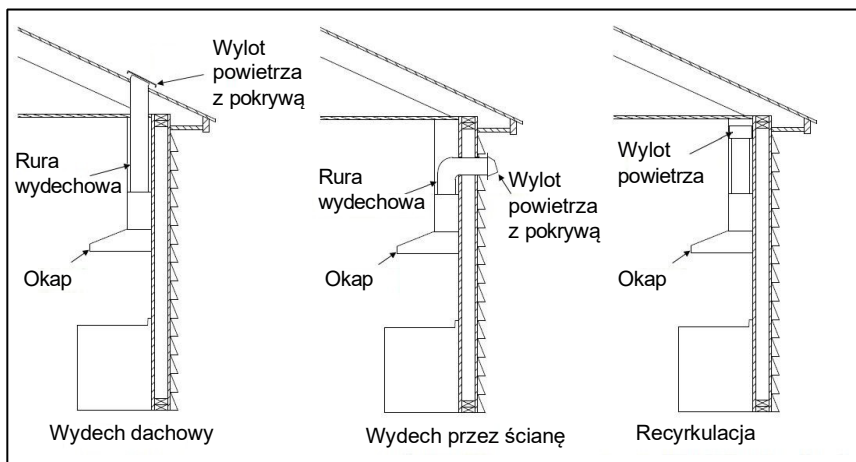
Wymagania dotyczące rury wydechowej

- Wylot układu wydechowego musi być zawsze skierowany na zewnątrz budynku. Nie dotyczy to instalacji w trybie recyrkulacji.
- Nigdy nie należy prowadzić rury wydechowej na strych, do piwnicy lub innych zamkniętych pomieszczeń w domu.

- Do układu wydechowego należy stosować wyłącznie sztywne rury. Nie zaleca się stosowania elastycznych rur aluminiowych (flexo) ani plastikowych.
- Układ wydechowy musi być wyposażony w zawór zwrotny. Jeśli kratka dachowa lub ścienna posiada już własny zawór, nie należy używać zaworu dołączonego do okapu.
- Aby zapewnić maksymalną wydajność, staraj się zminimalizować długość rury i liczbę zagięć. Utrzymuj stałą średnicę rury na całej jej długości.
- Dokładnie uszczelnij wszystkie połączenia w rurze, aby zapobiec wydostawaniu się powietrza.
- **Uszczelnij otwór zewnętrzny w ścianie lub dachu wokół kratki osłonowej odpowiednim uszczelniaczem.**

Sposoby ekstrakcji (patrz rysunek w instrukcji)

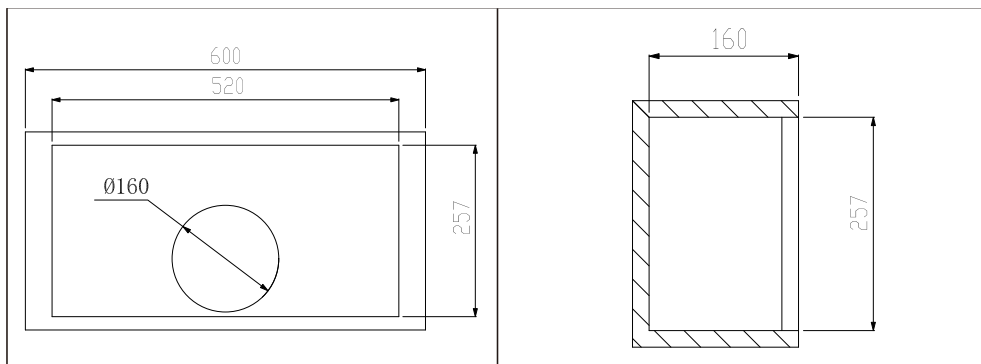
- **Wylot dachowy:** Rura poprowadzona jest pionowo przez dach.
- **Wylot przez ścianę:** Rura jest poprowadzona poziomo przez ścianę obwodową.
- **Recyrkulacja:** Powietrze nie jest usuwane na zewnątrz, lecz wraca do pomieszczenia przez filtry węglowe.



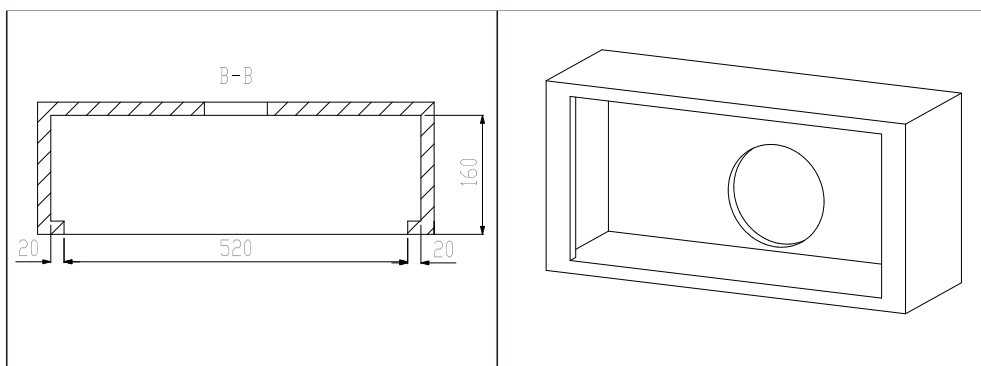
Ważne uwagi dotyczące instalacji

- Przewód wylotowy okapu kuchennego nie może być nigdy podłączony do systemu wentylacyjnego, który pełni inną funkcję, np. odprowadza spaliny z kominka lub kotła.
- Kąt zagięcia rury wydechowej nie powinien być mniejszy niż 120° . Rurę należy poprowadzić możliwie poziomo lub z lekkim spadkiem na zewnątrz.
- Po zakończeniu montażu należy użyć poziomicy, aby upewnić się, że okap jest zamontowany idealnie poziomo. Zapobiegnie to gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie urządzenia.
- Upewnij się, że rura wydechowa, którą wybierzesz do montażu, spełnia odpowiednie normy.
- Przed montażem należy zdjąć folię ochronną z powierzchni maski.

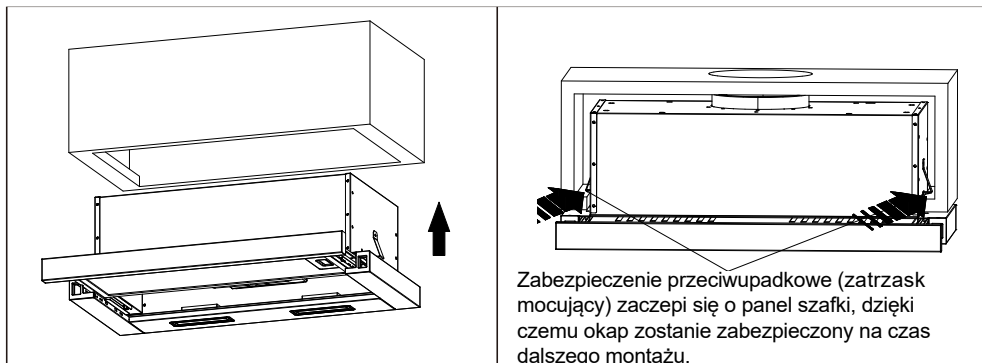
Montaż w szafce



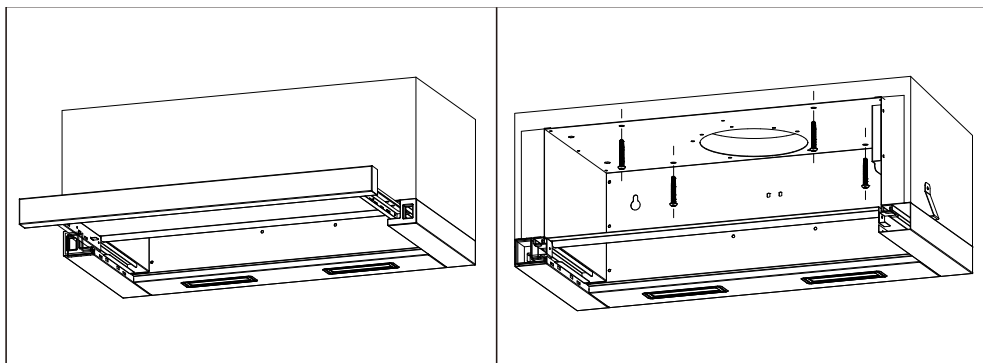
1. W odpowiednim miejscu w szafce wytnij otwór na korpus okapu o wymiarach 520 x 257 x 160 mm (szer. x gł. x wys.). Zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku technicznym wytnij w szafce kuchennej również otwór na przewód odprowadzający powietrze o średnicy 160 mm.



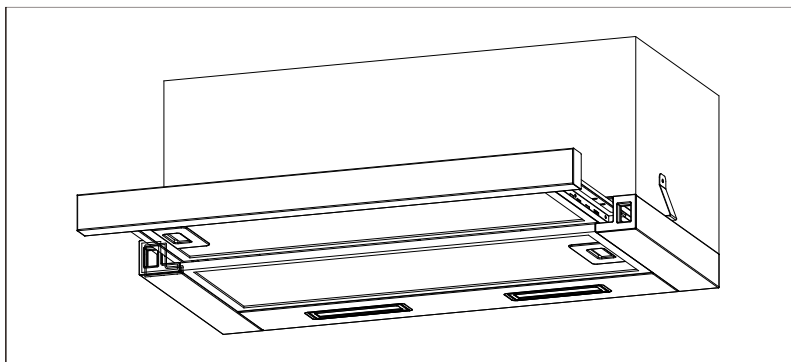
2. Wyjmij filtr tłuszczowy. Wsuń okap od dołu do przygotowanego otworu w szafce, aż zatrzask mocujący zatrzaśnie się w szafce.



3. Po osadzeniu okapu w szafce wkręć w odpowiednie otwory wkręty samogwintujące 6 x 40 mm i mocno je dokręć.

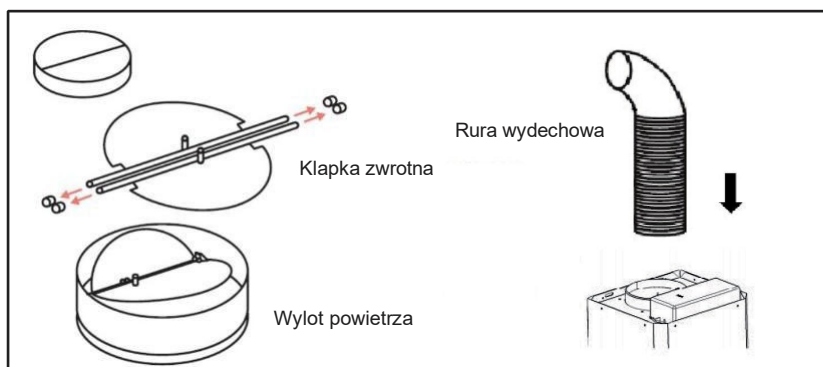


4. Na koniec załóż z powrotem filtr tłuszczowy.



Montaż rury wydechowej

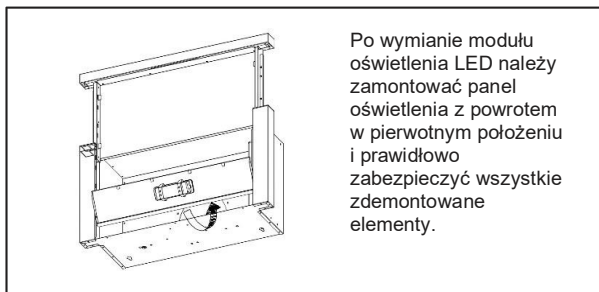
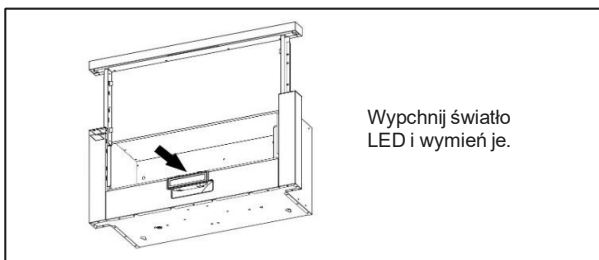
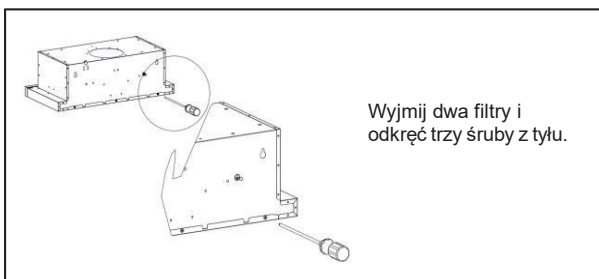
1. Montaż zaworu zwrotnego: Włóż zawór zwrotny jednokierunkowy do otworu wylotowego znajdującego się na górze okapu.
2. Podłączenie kanału: Kanał wylotowy należy mocno podłączyć do wylotu powietrza za pomocą zaworu zwrotnego.



WYMIANA OŚWIETLENIA LED

NOTATKA:

- Moduł LED może być wymieniany wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną lub autoryzowany serwis.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Przed ponownym zamontowaniem należy upewnić się, że oświetlenie całkowicie ostygło do temperatury pokojowej.
- Przy obsłudze modułu oświetlenia LED należy zawsze nosić rękawice lub czystą szmatkę, aby zapobiec bezpośredniemu kontaktowi z powierzchnią modułu oświetlenia LED.



MONTAŻ FILTRA WĘGLOWEGO (OPCJA)

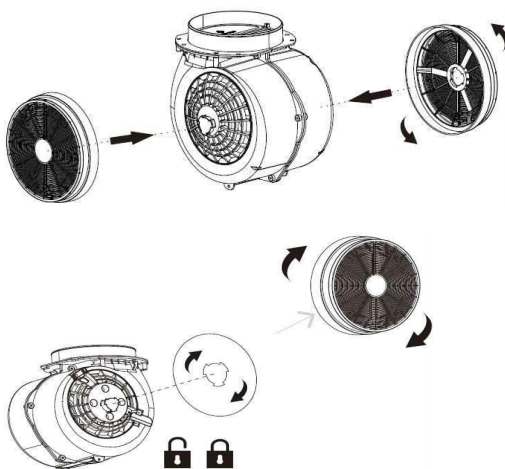
Filtry węglowe służą do pochłaniania zapachów i są zaprojektowane do pracy w trybie recyrkulacji, gdy powietrze nie jest usuwane z pomieszczenia.

Procedura instalacji

1. Przed montażem filtrów węglowych należy najpierw zdemonstrować filtry tłuszczowe.
2. Umieścić filtr węglowy na wale pokrywy wentylatora tak, aby otwory w filtrze dokładnie pasowały do wypustek na wale.
3. Obrócić filtr węglowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż będzie mocno zamocowany i nie będzie można go już dalej obracać. Aby go później wyjąć, obróć filtr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Zainstaluj ponownie filtry tłuszczu.

NOTATKA:

- Upewnij się, że filtr węglowy jest solidnie zamocowany. Jeśli poluzuje się podczas pracy, może to stanowić zagrożenie.
- W przypadku stosowania filtrów węglowych siła ssania okapu kuchennego będzie nieznacznie zmniejszona.



STEROWANIE OKAPEM

UPOZORNĚNÍ

- Po użyciu urządzenia nie dotykaj oświetlenia przez co najmniej 30 minut – może być gorące.
- Nie zakrywaj oświetlenia izolacją termiczną ani innymi materiałami.

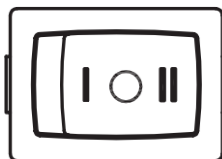
Używanie urządzenia

Upewnij się, że wtyczka zasilająca jest podłączona do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.

Sterowanie okapem

Ustawienie niskiej mocy jest odpowiednie do zwykłego gotowania i standardowego wentylowania.

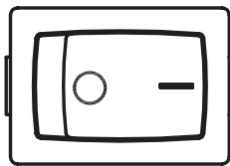
W przypadku wysokiego stężenia dymu lub pary zalecamy wybór wysokiej mocy, aby uzyskać maksymalną skuteczność odsysania.



- [O] – Wyłączone
- [I] – Niska moc
- [II] – Wysoka moc

Sterowanie oświetleniem

Ten przycisk służy do włączania i wyłączania oświetlenia okapu.



- [O] – Wyłączone
- [I] – Włączone

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć okap i odłączyć go od gniazdka elektrycznego.

Powierzchnie zewnętrzne

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia są podatne na zarysowania i plamy. Do czyszczenia należy używać łagodnych detergentów. Natychmiast po czyszczeniu należy zetrzeć wszelkie pozostałości substancji zasadowych lub kwaśnych (takich jak sok z cytryny lub ocet).

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Aby zapewnić długą żywotność stali nierdzewnej, należy ją regularnie czyścić. Używaj środka czyszczącego przeznaczonego specjalnie do stali nierdzewnej. Aby uniknąć zarysowań, zawsze czyść powierzchnię zgodnie z kierunkiem faktury (szlifowania) stali nierdzewnej.

Panel sterowania

Panel sterowania można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Przed użyciem należy upewnić się, że ściereczka jest czysta i dobrze wykręcona. Po umyciu należy usunąć nadmiar wilgoci suchą, miękką ściereczką.

Czyszczenie filtrów tłuszczowych

Czyść filtr co miesiąc, aby uniknąć ryzyka pożaru. Filtr zatrzymuje tłuszcz, dym i kurz, co bezpośrednio wpływa na wydajność okapu. Jeśli filtr nie będzie czyszczony, będą się na nim gromadzić resztki tłuszczu. Wyczyść filtr wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, a następnie pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka się świeci, ale silnik nie pracuje.	Przewód wentylacyjny jest zablokowany.	Usuń przeszkodę z rury.
	Kondensator jest uszkodzony.	Wymień kondensator.
	Silnik jest uszkodzony.	Wymień silnik.
Światło jest wyłączone, a silnik nie pracuje.	Oświetlenie jest uszkodzone.	Wymień diodę LED.
	Wtyczka jest luźna w gniazdku.	Włóż wtyczkę mocno do gniazdka.
Okap kuchenny wibruje.	Koło wentylatora jest uszkodzone.	Wymień koło wentylatora.
	Silnik nie jest solidnie zamocowany.	Solidnie zamontuj silnik.
	Okap nie jest solidnie zamocowany.	Dokręć śruby mocujące.
Dym lub para nie są prawidłowo odprowadzane.	Odległość między płytą grzewczą a okapem jest zbyt duża.	Dostosuj wysokość montażu okapu.
	W pomieszczeniu jest za duży przepływ powietrza (przeciąg).	Ogranicz przepływ powietrza, zamykając niektóre okna lub drzwi.

Uwaga: Jeśli podejrzewasz uszkodzenie skraplacza, silnika, wirnika wentylatora lub innych elementów wewnętrznych, nie używaj urządzenia, odłącz je od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Informacje o domowych okapach kuchennych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 66/2014

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu	KLT6001BL/KH6J2FE KLT6001X/KH6J2FE		
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	7,9	kWh/rok
Współczynnik wzrostu czasu	f	0,8	
Dynamiczna sprawność przepływu	FDE_{hood}	32,2	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	27,5	
Zmierzony przepływ powietrza w punkcie najwyższej sprawności	Q_{BEP}	171,1	m³/h
Zmierzone ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej sprawności	P_{BEP}	153	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	Q_{max}	415	m³/h
Zmierzony pobór mocy elektrycznej w punkcie najwyższej sprawności	W_{BEP}	22,6	W
Moc znamionowa systemu oświetleniowego	W_L	1,8	W
Średnie oświetlenie powierzchni gotowania	E_{middle}	68	lx
Zmierzony pobór mocy w trybie czuwania	P_s	-	W
Zmierzony pobór mocy w stanie wyłączonym	P_o	0,3	W
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	Najwyższe ustawienie: 60 Najniższe ustawienie: 52	dB

KLT6001BL, KLT6001X Operating and Installation Instructions

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this cooker hood. This instruction manual will provide you with all the necessary instructions regarding the correct installation, safe use and maintenance of the appliance. To ensure correct and safe operation, please read this instruction manual carefully before installation and use. The cooker hood is made of high-quality materials and has a modern design that fits into any kitchen. It is equipped with a powerful motor and ventilation system that provides strong suction power and efficient operation.

SAFETY PRECAUTIONS

Read all instructions carefully and keep this manual in a safe place for future reference.

Installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before using the cooker hood, make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the hood are exactly the same as the voltage (V) and frequency (Hz) in your home. The manufacturer and the representative accept no liability for damage caused by improper installation and use.

Never allow children to use the cooker hood. Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities can only use the appliance if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.

The cooker hood is intended for domestic use only. It is not suitable for commercial purposes. The cooker hood and its filters should be cleaned regularly to keep the appliance in good working order. Always disconnect the power supply from the mains before cleaning. Clean the cooker hood according to the operating instructions and protect it from the risk of burns.

It is forbidden to place the hood near an open fire. Do not flambé under the hood. **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. If the appliance does not operate normally, contact the manufacturer or a specialist company.

Important notes on exhaust air operation

The air must not be discharged into a chimney used to exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (this does not apply to appliances that only exhaust air back into the room). Regulations regarding the discharge of air must be observed.

WARNING

 **Danger of poisoning from recirculated exhaust gases!** Never use the appliance in exhaust air mode at the same time as an open flue appliance, unless sufficient air flow is guaranteed.

Appliances with an open flue (e.g. gas, oil, wood or coal-fired heating units, water heaters, boilers) draw combustion air from the room and exhaust it through the exhaust pipe or chimney to the outside. In extract air mode, indoor air is extracted from the kitchen and adjacent rooms - without sufficient air supply, this creates a negative pressure. Toxic gases from the

chimney or flue can then be sucked back into the living space.

Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate. The air supply/exhaust box alone does not guarantee compliance with the limit value. Safe operation is only possible if the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air required for combustion can flow through non-closable openings, for example in doors, windows, in connection with the air supply/exhaust box or by means of other technical measures.

In any case, consult a qualified professional (chimney sweep) who will assess the entire ventilation system of your house and suggest appropriate measures for sufficient ventilation.

If the hood is used exclusively in recirculation mode, unrestricted operation is possible.

WARNING

 **Fire hazard!** Install the device near a solid fuel fireplace (such as wood or coal) only if a closed, non-removable cover is provided.

DISMANTLING AND DISPOSAL



This appliance is an electrical and electronic device and is marked in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed-out wheeled bin symbol on the product indicates

that the appliance must not be disposed of with mixed municipal waste at the end of its life. At the end of its life, hand it in at a designated collection point or separate collection point for electrical and electronic equipment in accordance with local regulations. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances which, if disposed of incorrectly, could leach into the soil or water. Separate collection ensures their correct treatment, recycling and reuse in accordance with applicable legislation, thus contributing to the conservation of natural resources and promoting a circular economy.

Hand over the appliance to a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. In this way, you will help protect the environment and public health. For information on recycling and disposal of this product, please contact your local authority or household waste disposal service.

Dismantling the cooker hood

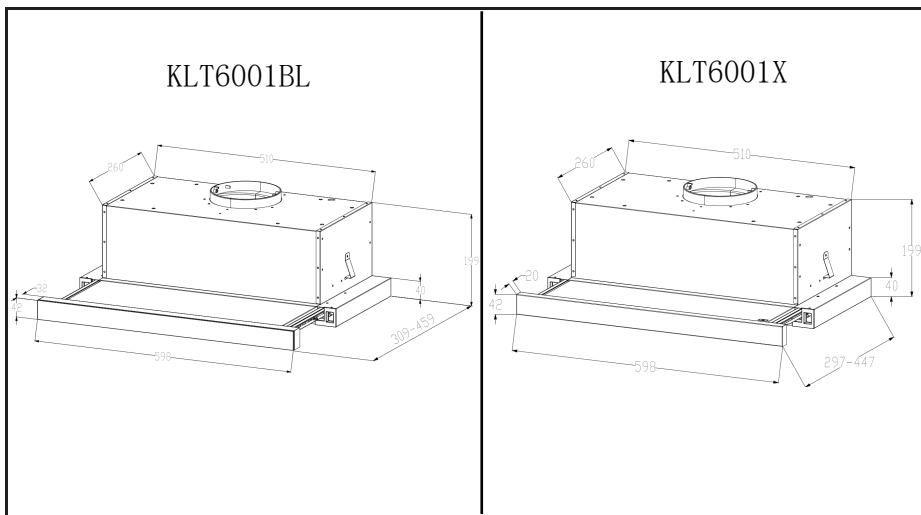
Disassembly is the same as installation, just in reverse order. Have a second person help you during disassembly to avoid injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION NOTES

Ensure sufficient air supply during cooking so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise. Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed. If a large amount of steam is produced during cooking, select a higher fan speed in good time. Switch off the cooker hood when it is no longer needed. Switch off the lighting when it is no longer needed. Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the efficiency of the ventilation system and prevent the risk of fire. Always cover the pot with a lid when cooking to reduce the amount of steam and condensation.

INSTALLATION DIMENSIONS

60 cm



INSTALLATION

Note: If the hood is used simultaneously with an appliance using fuels other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

The recommended installation height of the hood is 70-80 cm above the hob. However, always observe the following minimum safe distances from the hob:

- For glass-ceramic and induction hobs: **55 cm**
- For gas stoves, gas hobs: **75 cm**

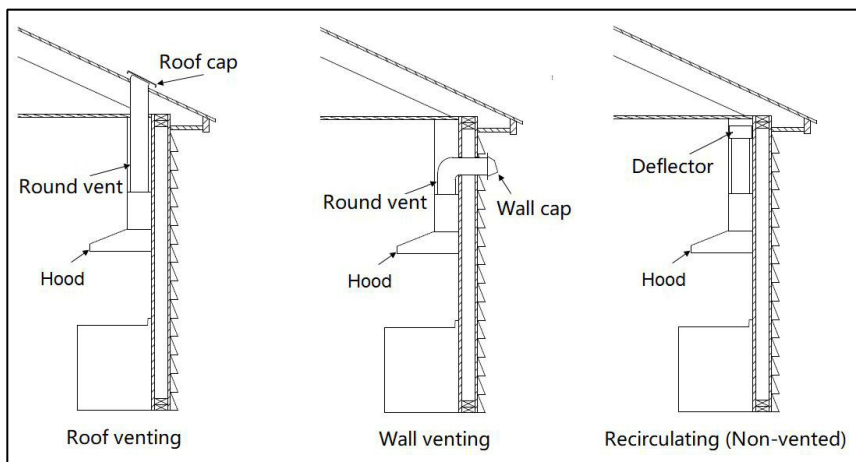
Exhaust pipe requirements

- The exhaust system outlet must always point outside the building. This does not apply to installations in recirculation mode.

- Never run the exhaust pipe into the attic, basement or other enclosed spaces in the house.
- Use only rigid pipes for exhaust. Flexible aluminum (flexo) or plastic pipes are not recommended.
- The exhaust system must be equipped with a non-return valve. If the roof or wall grille already has its own valve, do not use the valve supplied with the hood.
- To ensure maximum performance, try to minimize the length of the pipe and the number of bends. Keep the pipe diameter constant throughout its length.
- Carefully seal all joints in the pipe to prevent air leaks.
- **Seal the external opening in the wall or roof around the cover grille with a suitable sealant.**

Ways of extraction (see picture in the manual)

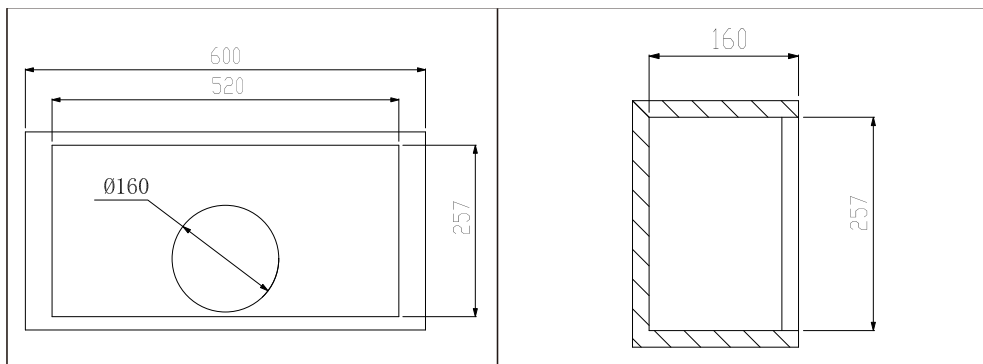
- **Roof exhaust:** The pipe is routed vertically through the roof.
- **Exhaust through the wall:** The pipe is routed horizontally through the perimeter wall.
- **Recirculation:** The air is not exhausted outside, but is returned back into the room through carbon filters.



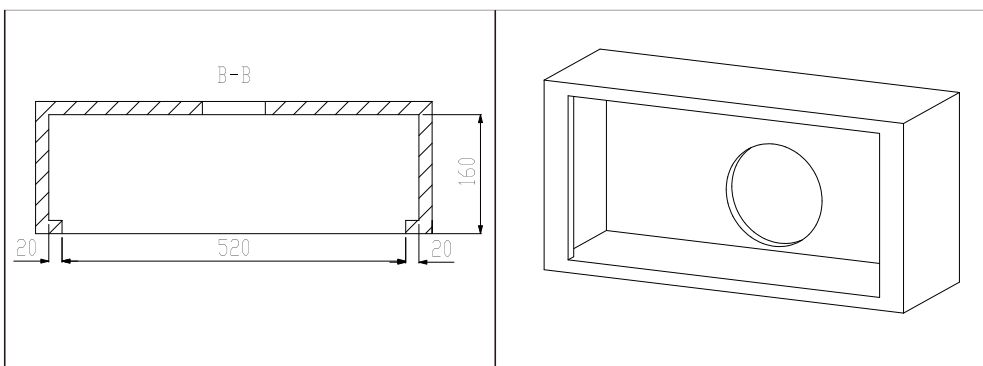
Important notes on installation

- The exhaust duct of the cooker hood must never be connected to a ventilation system that serves another purpose, for example to exhaust flue gases from a fireplace or boiler.
- The bend angle of the exhaust pipe should not be less than 120°. Run the pipe as horizontally as possible, or with a slight slope towards the outside.
- Once the installation is complete, use a spirit level to ensure that the hood is installed in a perfectly horizontal position. This will prevent grease from accumulating on one side of the appliance.
- Make sure that the exhaust pipe you choose for the installation complies with the relevant standards.
- Before installation, remove the protective film from the hood surface.

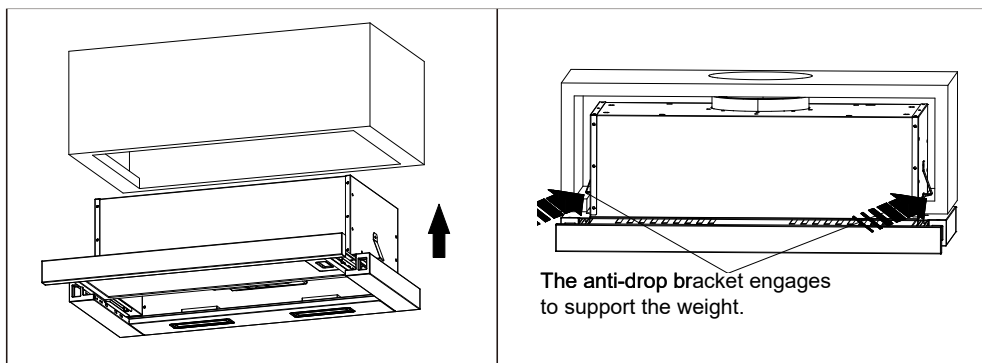
Under-cabinet installation



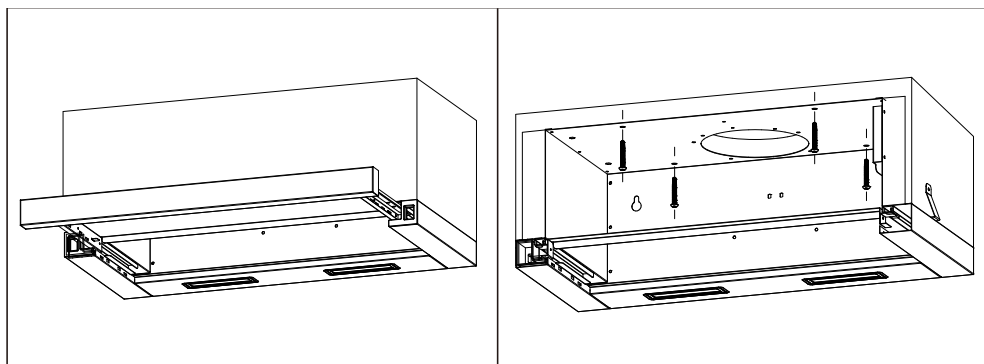
1. Cut a chassis opening of 520×257×160mm(L×W×H) at a suitable location on the cabinet, cut a hole for the exhaust pipe in the bottom of the kitchen cabinet according to the dimensions on the technical drawing (diameter 160 mm).



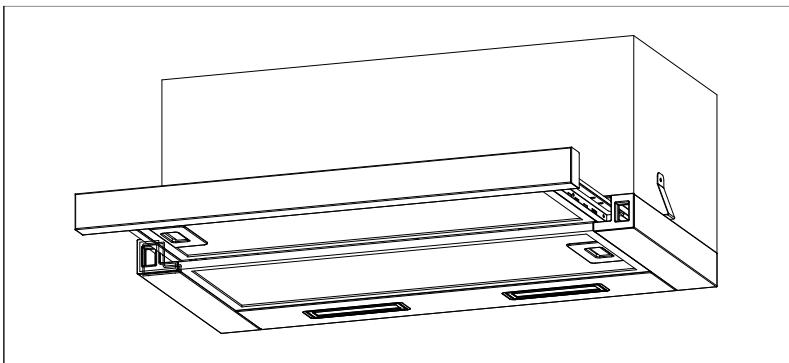
2. Remove the grease filter, Lift the range hood upward against the cabinet opening, and clip the anti-drop bracket onto the cabinet.



3. After fitting the range hood into the cabinet, mounted 6×40 self-tapping screws into the corresponding holes to tighten it.

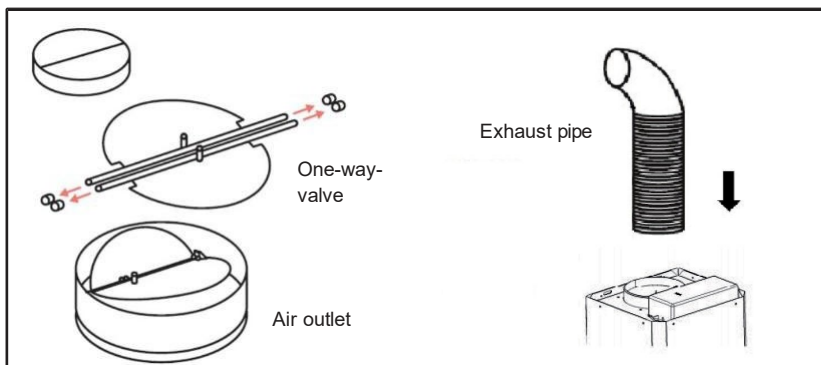


4. Finally, reinstall the grease filter



Exhaust pipe installation

1. Installing the check valve: Insert the one-way check valve into the outlet opening on the top of the hood.
2. Duct connection: Firmly connect the exhaust duct to the air outlet with a non-return valve.

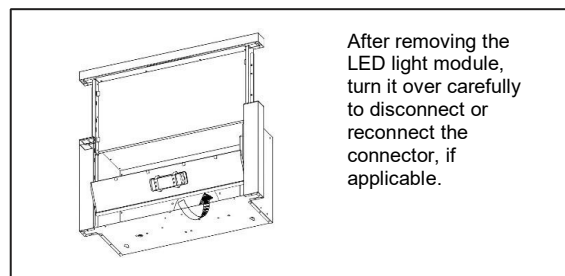
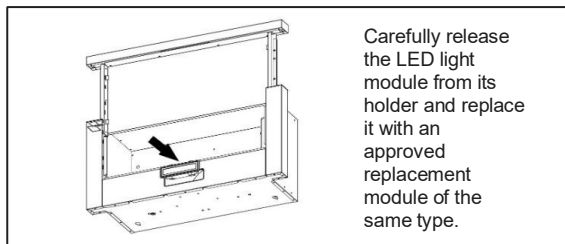
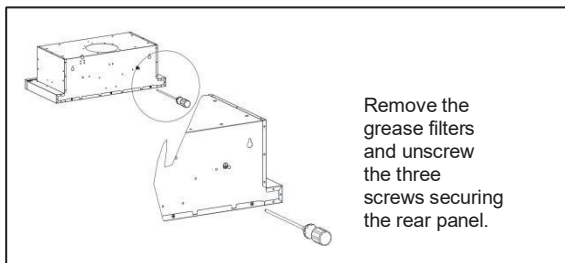


LED LIGHTING REPLACEMENT

NOTE:

- Only a qualified electrician may replace the lighting.
- Before starting any manipulation, always disconnect the appliance from the electrical network by pulling the plug from the socket.
- Make sure the lighting has completely cooled to room temperature before replacing.
- When handling the LED light module, always wear gloves or a clean cloth to prevent direct contact with the surface of the LED light module.

The following procedure is intended for qualified personnel only and must not be carried out by the user.



CARBON FILTER INSTALLATION (OPTIONAL)

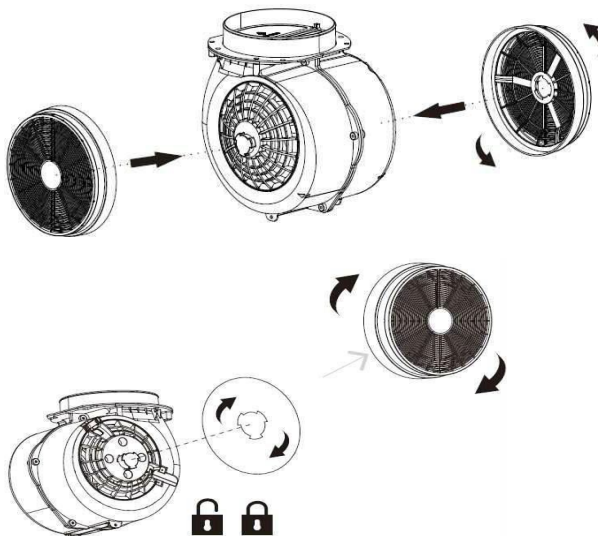
Carbon filters are used to absorb odors and are designed to operate in recirculation mode, when air is not exhausted out of the room.

Installation procedure

1. Before installing the carbon filters, first dismantle the grease filters.
2. Place the carbon filter on the shaft on the fan cover so that the holes in the filter fit exactly onto the protrusions on the shaft.
3. Turn the carbon filter clockwise until it is firmly secured and cannot be turned any further. To remove it later, turn the filter counterclockwise.
4. Reinstall the grease filters.

NOTE:

- Make sure the carbon filter is securely fastened. If it comes loose during operation, it could pose a hazard.
- When using carbon filters, the suction power of the cooker hood will be slightly reduced.



Using the cooker hood

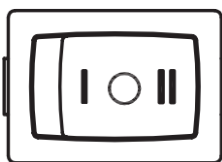
CAUTION

- Do not touch the light within 30 minutes after using the appliance.
- Do not cover the lamp with thermal insulation or other materials.

To use the product:

1. Make sure that the power plug is connected to an earthed wall socket.

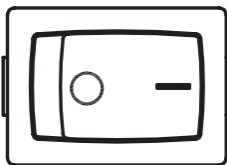
Motor Operation Switch The Low Power Setting is recommended for ventilation is standard cooking operations. When there is a high density of smoke or steam produced, it is recommended to select the High Power Setting for the most effective ventilation.



[O] = Off
[I] = Low Power Setting
[II] = High Power Setting

Light Operation Switch

Select this button to turn the light on and off



[O] = Off
[I] = On

CAUTION:

Do not touch the light for 30 minutes after using the appliance as it can be hot. Do not cover the globe with thermal insulation or other materials.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always turn off the hood and unplug it from the electrical outlet before starting cleaning and maintenance.

External surfaces

The exterior surfaces of the appliance are susceptible to scratches and stains. Use mild detergents for cleaning. Wipe off any residue of alkaline or acidic substances (such as lemon juice or vinegar) immediately after cleaning.

Stainless steel surfaces

To ensure a long service life, stainless steel must be cleaned regularly. Use a cleaner specifically designed for stainless steel. To avoid scratching, always wipe the surface in the direction of the texture (grinding) of the stainless steel.

Control panel

The control panel can be cleaned with a damp cloth and mild dishwashing detergent. Make sure the cloth is clean and well wrung out before use. After cleaning, remove excess moisture with a dry, soft cloth.

Monthly cleaning of grease filters

Clean the filter every month to avoid the risk of fire. The filter traps grease, smoke and dust, which directly affects the efficiency of the hood. If the filter is not cleaned, grease residues will accumulate on it. Clean the filter with water and a little washing-up liquid, then let it air dry.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The light is on, but the engine is not running.	The ventilation duct is blocked.	Remove the obstruction from the pipe.
	The capacitor is damaged.	Replace the capacitor.
	The engine is damaged.	Replace the engine.
The light is off and the engine is not running.	The lighting is damaged.	Replace the LED light.
	The plug is loose in the socket.	Insert the plug firmly into the socket.
The cooker hood vibrates.	The fan wheel is damaged.	Replace the fan wheel.
	The motor is not firmly attached.	Securely mount the motor.
	The extractor hood is not firmly attached.	Tighten the mounting screws securely.
Smoke or steam is not being extracted properly.	The distance between the hob and the extractor hood is too great.	Adjust the installation height of the hood.
	There is too much air flow (draught) in the room.	Reduce airflow by closing some windows or doors.

Note: If damage to the condenser, motor, fan wheel or other internal components is suspected, do not use the appliance, unplug it from the mains and contact an authorised service centre.

Information for domestic Range hoods for Commission Regulation 66/2014/EU

	Symbol	Value	Unit
Model identification	KLT6001BL/KH6J2FE KLT6001X/KH6J2FE		
Annual Energy Consumption	AEC hood	7.9	kWh/a
Time increase factor	f	0.8	
Fluid Dynamic Efficiency	FDEhood	32.2	
Energy Efficiency Index	EEl hood	27.5	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	171.1	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	PBEP	153	Pa
Maximum air flow	WMax	415	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	Qmax	22.6	W
Nominal power of the lighting system	WL	1.8	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Emiddle	68	Lux
Measured power consumption in standby mode	Ps	-	W
Measured power consumption off mode	Po	0.3	W
Sound power level	Lwa	Highest setting: 60 Lowest setting:52	dB

Výrobce:

ELMAX STORE a.s.

Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko, Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:

tel: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

www.elmax.cz

Výhradný distribútor značky Kluge pre Slovensko:

ELEKTRO STORE SK, s.r.o.

Horná 116, 022 01 Čadca, Slovenská republika

info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:

tel.: +421 915 473 787

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:

tel: +421 915 473 787

email: servis@elmax.cz

www.elmax.sk

Oficjalny dystrybutor marki Kluge w Polsce:

RANKOR AGD, sp. z o. o.

Wincentego Styczyńskiego 22, 41-500 Chorzów, Polska

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny:

tel: +48 603 749 562

email: serwis@agd-rankor.pl

Sprzedaż części zamiennych:

tel: +48 603 749 562

email: serwis@agd-rankor.pl

www.klugepolska.pl

Manufacturer:

ELMAX STORE, a.s.

Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko, Czech Republic

info@elmax.cz

Warranty and after-sales service:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Sale of spare parts:

tel: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

www.elmaxstore.eu

